

ного языка Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь полномочен уменьшить период времени, необходимый для увеличения оклада, соответственно до 10 и 20 месяцев.

5. Генеральный секретарь определяет ставки окладов, выплачиваемых персоналу, привлекаемому специально для краткосрочных миссий, конференций и других целей на короткие сроки, консультантам, персоналу полевой службы, а также экспертам по технической помощи.

6. Генеральный секретарь устанавливает шкалу окладов сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий обычно на основе наилучших преобладающих условий службы в месте расположения соответствующего отделения Организации Объединенных Наций при условии, что Генеральный секретарь, когда он считает это целесообразным, может устанавливать правила и пределы выплаты надбавки для нерезидентов тем сотрудникам категории общего обслуживания, которые набираются за пределами данного района.

7. Генеральный секретарь устанавливает правила, в соответствии с которыми сотрудникам категории общего обслуживания, прошедшим соответствующую проверку и показавшим достаточно хорошее постоянное владение двумя официальными языками или более может выплачиваться надбавка за знание языков.

8. Для сохранения эквивалентного уровня жизни в различных отделениях Генеральный секретарь может корректировать размер базовых окладов, указанных в пунктах 1 и 3 настоящего приложения, посредством применения незначительных для пенсии корректировок по месту службы, размеры которых определяются на основе сравнительной стоимости жизни, жизненного уровня и связанных с этим факторов в данном отделении по сравнению с Нью-Йорком. Такие корректировки по месту службы не подлежат обложению по плану налогообложения персонала.

9. За период несанкционированного отсутствия на работе, за исключением тех случаев, когда такое отсутствие имело место по не зависящим от сотрудника причинам или по медицинским причинам, подтвержденным соответствующей справкой, оклад сотрудникам не выплачивается.»

47/234. Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре⁴³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁴,

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 693 (1991) от 20 мая 1991 года, в которой Совет учредил Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре, и резолюцию 729 (1992) Совета от 14 января 1992 года, в которой Совет постановил продлить и расширить мандат Миссии наблюдателей, а также последующие резолюции, в которых Совет продлевал ее мандат Миссии, последней из которых была резолюция 832 (1993) от 27 мая 1993 года,

ссылаясь на свою резолюцию 46/240 от 22 мая 1992 года, в которой она постановила, в принципе, что специальные счета Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре и Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке следует объединить,

отмечая нынешнее состояние объединенного Специального счета Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре и Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке,

подтверждая, что расходы Миссии наблюдателей являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения, касающиеся того факта, что для покрытия расходов, связанных с Миссией наблюдателей, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

учитывая особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности, которая упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

сознавая важность предоставления Миссии наблюдателей финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

выражая обеспокоенность по поводу положения с финансированием деятельности Миссии наблюдателей, обусловленного несвоевременной выплатой государствами-членами своих начисленных взносов, прежде всего государствами-членами, имеющими задолженность,

выражая также обеспокоенность в связи с задержкой представления бюджетной документации на значительный срок после начала финансового периода Миссии наблюдателей, что усугубило финансовые трудности Миссии,

1. *одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁴, с учетом положений настоящей резолюции и на исключительной основе утверждает специальную процедуру для Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре в отношении применения статьи IV Финансовых положений Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой ассигнования, необходимые в связи с обязательствами перед правительствами, предоставляющими контингенты и/или обеспечивающими материально-техническую поддержку Миссии наблюдателей, сохраняются и по истечении периода, предусмотренного в финансовых положениях 4.3 и 4.4, как об этом говорится в приложении к настоящей резолюции;*

2. *просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы деятельность Миссии осуществлялась с максимальной эффективностью и экономией, улучшить руководство и включить в свой доклад Генеральной Ассамблеи по этому пункту информацию о шагах, принятых в этом отношении;*

3. *отмечает наличие задолженности по взносам и текущий дефицит на Специальном счете Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре и Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке;*

4. *настоятельно призывает* все государства-члены обеспечить полное и своевременное внесение своих начисленных взносов на объединенный Специальный счет;

5. *постановляет* ассигновать на Специальный счет в соответствии с рекомендацией, содержащейся в пункте 40 доклада Консультативного комитета, сумму в размере 18 млн. долл. США брутто (16 324 000 долл. США нетто) на деятельность Миссии наблюдателей в период с 1 июня по 30 ноября 1993 года;

6. *постановляет также* в порядке исключения распределить сумму в размере 18 млн. долл. США брутто (16 324 000 долл. США нетто) на вышеуказанный период между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/267 от 21 июня 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года и 47/218 А от 23 декабря 1992 года, и с учетом шкалы взносов, приведенной в резолюции 46/221 А Ассамблеи от 20 декабря 1991 года и решении 47/456 Ассамблеи от 23 декабря 1992 года;

7. *постановляет далее*, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (Х) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 6, выше, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 1 676 000 долл. США, утвержденном для Миссии наблюдателей на период с 1 июня по 30 ноября 1993 года;

8. *подтверждает* свое решение, содержащееся в пункте 9 ее резолюции 47/223 от 16 марта 1993 года;

9. *отмечает*, что в свете прекращения 17 января 1992 года действия мандата Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке чистые сметные расходы Группы наблюдателей будут пересмотрены в целях отражения окончательных учетных расходов и что финансовые обязательства государств-членов в связи с содержанием Группы наблюдателей будут соответствующим образом скорректированы;

10. *постановляет* в первую очередь кредитовать после вышеупомянутого пересмотра чистых сметных расходов свободный от обязательств остаток средств Группы наблюдателей в Центральной Америке государствам-членам в счет их начисленных взносов на текущий период действия мандата Миссии наблюдателей в Сальвадоре в соответствии с положениями пункта 9 ее резолюции 47/223 при том понимании, что:

a) те государства-члены, сумма платежей которых на содержание Группы наблюдателей меньше их скорректированных обязательств, вносят остаток причитающихся с них начисленных взносов на содержание Группы;

b) тем государствам, сумма платежей которых на содержание Группы наблюдателей превышает их скорректированные обязательства, соответствующие суммы будут кредитованы в полном объеме с учетом разницы;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее информацию об учетных расходах Группы наблюдателей в целях оказания ей содействия в принятии решения относительно кор-

ректировки финансовых обязательств государств-членов, как это указано в пункте 9, выше;

12. *постановляет*, что из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 6, выше, вычитается их соответствующая доля в незадействованном остатке средств на Специальном счете Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре и Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке в размере 1 813 985 долл. США за период с 1 июня по 30 ноября 1993 года;

13. *уполномочивает* Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении финансирования деятельности Миссии наблюдателей в размере, не превышающем 3 млн. долл. США брутто (2 720 000 долл. США нетто) в месяц, на период с 1 декабря 1993 года по 31 марта 1994 года, если Совет Безопасности примет решение продлить Миссию после 30 ноября 1993 года и при условии получения предварительного согласия Консультативного комитета в отношении фактического объема обязательств, принимаемых на период после 30 ноября 1993 года, причем указанная сумма подлежит пропорциональному распределению между государствами-членами согласно схеме, изложенной в настоящей резолюции;

14. *просит* Консультативный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии доклад о мерах, принятых в связи с пунктом 13, выше;

15. *просит* в этой связи Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее не позднее 8 февраля 1994 года бюджетные предложения, в том числе пересмотренную смету расходов на период, на который Совет Безопасности, возможно, постановит продлить мандат Миссии наблюдателей после 30 ноября 1993 года;

16. *постановляет* установить размер взносов Андорры, бывшей югославской республики Македонии, Монако, Словакии, Чешской Республики и Эритреи на содержание Миссии наблюдателей в соответствии со ставками взносов, которые будут утверждены Генеральной Ассамблеей для этих государств-членов на ее сорок восьмой сессии;

17. *предлагает* новым государствам-членам, перечисленным в пункте 16, выше, производить авансовые выплаты в счет их начисленных взносов, размер которых будет определен позднее;

18. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии наблюдателей как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться надлежащим порядком согласно процедуре, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 43/230 от 21 декабря 1988 года, 44/192 А от 21 декабря 1989 года и 45/258 от 3 мая 1991 года.

*110-е пленарное заседание,
14 сентября 1993 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Специальная процедура в отношении применения статьи IV Финансовых положений Организации Объединенных Наций

1. В конце предусмотренного в положении 4.3 12-месячного периода любые непогашенные обязательства за конкретный финансовый период, связанные с поставленными правительствами товарами и оказанными ими услугами, в отношении которых

были получены требования или которые подпадают под установленные нормы возмещения, будут переведены на счета, подлежащие погашению; такие подлежащие погашению счета будут учитываться на специальном счете до тех пор, пока не будут произведены платежи.

2. а) Любые другие непогашенные обязательства перед правительствами, в связи с поставленными ими товарами или оказанными ими услугами, за конкретный финансовый период, а также другие обязательства перед правительствами, в отношении которых необходимые требования еще не получены, остаются в силе на дополнительный четырехлетний период по окончании 12-месячного периода, предусмотренного в положении 4.3;

б) в надлежащих случаях к требованиям, полученным на протяжении этого четырехлетнего периода, будет применяться процедура, предусмотренная в пункте 1 настоящего приложения;

с) в конце дополнительного четырехлетнего периода любые непогашенные обязательства аннулируются и оставшиеся на это время суммы по любым ассигнованиям подлежат возврату.

47/235. Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев резолюции Совета Безопасности 808 (1993) от 22 февраля 1993 года об учреждении международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и резолюцию 827 (1993) Совета от 25 мая 1993 года, в которой он утвердил Устав Международного трибунала,

рассмотрев также записку Секретариата о Международном трибунале⁴⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁶,

принимая во внимание мнения, высказанные государствами-членами в Пятом комитете,

1. *утверждает* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁶;

2. *вновь подтверждает* в контексте резолюции 827 (1993) Совета Безопасности и применительно к финансированию Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, предусмотренную в статье 17 Устава Организации Объединенных Наций роль Генеральной Ассамблеи как органа, рассматривающего и утверждающего бюджет Организации, а также распределение ее расходов между государствами-членами;

3. *выражает обеспокоенность* в связи с тем, что в предложении, представленном Совету Безопасности Секретариатом относительно характера финансирования Международного трибунала, не была учтена роль Генеральной Ассамблеи, изложенная в статье 17 Устава;

4. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи довести содержание настоящей резолюции до сведения Председателя Совета Безопасности;

5. *утверждает* рекомендацию Консультативного комитета уполномочить Генерального секретаря взять

обязательства на сумму, не превышающую 500 000 долл. США, в целях удовлетворения безотлагательных и срочных потребностей Международного трибунала на начальном этапе его деятельности;

6. *просит* Генерального секретаря представить в течение сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи и не позднее 31 декабря 1993 года подробную смету расходов Международного трибунала, которые предполагается финансировать за счет начисленных взносов, отдельно от предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов и, пока не принято окончательное решение относительно порядка распределения расходов на финансирование Международного трибунала, финансировать его деятельность через отдельный счет, не являющийся составной частью регулярного бюджета;

7. *предлагает* государствам-членам и другим заинтересованным сторонам вносить добровольные взносы на финансирование Международного трибунала как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря;

8. *постановляет* включить в проект повестки дня своей сорок восьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года».

*110-е пленарное заседание,
14 сентября 1993 года*

47/236. Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре⁴⁷ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁸,

принимая во внимание резолюцию 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года, на основании которой Совет создал Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил, причем последней из них является резолюция 839 (1993) от 11 июня 1993 года,

признавая, что для покрытия расходов, связанных с Силами начиная с 16 июня 1993 года, необходима процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств-постоянных членов Совета Безопасности, которая упоминается в резолюции 1374 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,